

KINA od nebeskog carstva do naših dana

(Ivo Dragičević, PROMETEJ,
Zagreb, 2002)

Svaka knjiga ima svoju sudbinu, drevna je i poznata knjiška istina - metafora, a ova knjiga doista ima posebnu i znakovitu sudbinu. Ivo Dragičević jedan je od naših najboljih i najsvestranijih sinologa. Gotovo se trideset godina zaredom intenzivno bavio proučavanjem Kine. Od 1970. do 1976. boravio je u Kini; 1978. godine objavio je knjigu *Kina između siromaštva i industrijskog razvitka*; osamdesetih i devedesetih godina prošloga stoljeća, uz redovne sveučilišne obveze, publicirao je tridesetak stručnih radova i samostalnih projekata posvećenih Kini.

Proučivši literaturu o Kini na glavnim svjetskim jezicima, koristeći se vlastitim spoznajama i uvidima, golemom erudicijom i saznanjima – Dragičević je više od deset godina skupljao građu i ispisivao rukopis ove knjige. Ujesen 1996. godine uručio mi je manuskript, u četiri sveska, na 996 stranica, i poveću mapu faksimila

i ilustracija za opremu knjige. S velikim interesom i znatiželjom pročitao sam rukopis i početkom 1997. godine, uz obostrano, autorsko i uredničko, oduševljenje počeli smo, uz pomoć i savjete našeg zajedničkog prijatelja Saše Ljahnickog, dogovarati detalje ovog nakladničkog i kulturnog projekta: što autor još treba prirediti i doraditi, kako će grafički i likovno knjiga izgledati, vrsta sloga, pisma i papira, dizajn, do kada ćemo dovršiti pripremu, do kada tisak...

U jeku naših čestih, u početku profesionalnih, a poslije i prijateljskih susreta i dogovora, u taj čas, vreloga lipnja 1997. godine, urednik i nakladnik ostao je bez autora: umro je Ivo Dragičević.

Na sreću i na zadovoljstvo širokog čitateljskog kruga, Dragičević nam je ostavio rukopis knjige koja obuhvaća sve aspekte drevne i sadašnje Kine, i to u razdoblju od prve dinastije Qin do naših dana, kraja XX. vijeka.

Knjiga je pisana znanstvenopopularnim stilom i pregledno, tako da je podjednako korisna i visokobrazovanim stručnjacima, ali i onima koji malo znaju o ovoj najstarijoj i najmnogoljudnijoj državi svijeta. Pred nama je zapravo jedinstveni enciklopedijski priručnik i vodič o Kini. Autor se trudio na svakoj stranici približiti čitatelju tu bogatu, raskošnu i ča-

robnu civilizaciju i kulturu. U tome je i uspio. Do literature i bilješki na kraju knjige, Dragičević je, radi lakšeg razumijevanja i boljeg snalaženja, uz manje poznate ličnosti i događaje stavljao dodatna obrazloženja – tumačenja (označena zvjezdicom*). Autor je neke citate i navode želio posebno istaknuti, pa smo takve ulomke tiskali manjim slovima u užem stupcu (kao npr. na str. 20).

U Dragičevićevoj autorskoj radionici ostale su rasute mnoge bilješke, interpolacije, naknadne intervencije i dopune s preciznim naznakama gdje im je mjesto u dovršenom rukopisu. Sve su one uvrštene u knjigu. Zato izražavam veliku zahvalnost autorovoj supruzi, gospođi Vesni Prelec-Dragičević, bez čije pomoći i suradnje ova knjiga teško da bi ugledala svjetlo dana. Kolacioniranje teksta, usklađivanje alternativnih stranica, izbor likovnog materijala, ažuriranje podataka, sređivanje tablica i legendi, transkripcija i korektura – samo su neki poslovi koje je gospođa Prelec-Dragičević predano i profesionalno obavila, uvijek vodeći računa da sve bude u skladu s izvornikom i autorovim zamislama.

Posebno zahvaljujem Saši Ljahnickom, koji je dizajnirao knjigu.

Uredničku i nakladničku zahvalnost upućujem recenzentima na prosudbama i dragocijenim sugestijama: akademiku Vladimiru Devidu, dr. Slavku Kuliću i prof. Tomislavu Ladanu, koji nam je pomagao i jezičnim savjetima.

Zahvaljujemo i ostalim suradnicima, osobama i institucijama koji su nas podržavali i pomagali u pripremi i tisku knjige.

Ova knjiga pojavljuje se u godini koja je obilježena plodnom i prijateljskom hrvatsko-kineskom suradnjom. Naime, u 2002. godini navršava se deset godina uspostave diplomatskih i političkih veza između Narodne Republike Kine i Republike Hrvatske. Na ovogodišnjem Zagrebačkom velesajmu Kina je zemlja-partner. U isto vrijeme u Zagrebu se planira održati izložba suvremene kineske umjetnosti. U tom sklopu i na tom tragu nadamo se da će i ovaj nakladnički projekt pridonijeti boljem poznavanju kineske povijesti i civilizacije, politike i ekonomije, umjetnosti i filozofije, tradicije i suvremenosti ♦

Božo Rudež